

pressionante ricchezza di note, articoli, studi nascosti o dimenticati tra le pagine dei giornali dell'epoca oppure tra le tredicimila pagine dei quaderni di Eminescu è ancor più giustificata l'affermazione che «un nuovo Eminescu» è apparso.



**Ștefan Pascu**

<sup>1</sup> G. Călinescu, *Cultura lui Eminescu*, în «Studii și cercetări de istorie literară și folclor», V, 1956, nr. 1-2, pp. 243-377 și nr. 3-4, p. 399-477.

<sup>2</sup> *Antologia gândirii românești*, sec. XV-XIX, part. 2, București, 1967; N. Bagdasar, *Teoreticieni ai civilizației*, București, 1969; T. Becleanu, *Geneza culturologiei românești*, Iași, 1974.

<sup>3</sup> G. Ibrăileanu, *Opere*, I, *Spiritul critic în cultura românească*, București, 1974, p. 105.

<sup>4</sup> Alexandru Teodorescu, în *Dicționarul literaturii române de la origini pînă la 1900*, p. 318.

<sup>5</sup> Al. Oprea, *În căutarea lui Eminescu gazetarul*, București, 1983, pp. 318-319.

<sup>6</sup> *Ibidem*, pp. 234-235.

<sup>7</sup> G. Călinescu, *Cultura lui Eminescu*, în «Studii și cercetări de istorie literară și folclor», V, 1956, nr. 1-2, pp. 245-254. G. Călinescu revine asupra *Le sorgenti della filosofia teorica di M. Eminescu*, analizando ampiamente l'influsso di Schopenhauer, Kant, Hegel, Fichte, nella stessa rivista, nr. 3-4, pp. 394-477.

<sup>8</sup> Cf. Al. Oprea, *op. cit.*, pp. 263-264.

<sup>9</sup> G. Călinescu, *op. cit.*, nr. 3-4, pp. 441-443.

<sup>10</sup> M. Bucur, *Inedite eminesciene*, în *Caietele Eminescu*, vol. IV, pp. 11-48; idem, *Cultura istorică a lui Eminescu*, în *Caietele Eminescu*, V, pp. 19-48.

<sup>11</sup> M. Eminescu, *Scriseri politice*, comentate de D. Murărașu, ed. IV-a, definitivă, Craiova, 1938, pp. 39-58.

<sup>12</sup> Al. Oprea, *ibidem*, pp. 284-288.

<sup>13</sup> Al. Oprea, *ibidem*, pp. 295-304.

<sup>14</sup> G. Călinescu, *Cultura lui Eminescu*, în «Studii și cercetări de istorie literară și folclor», V, 1956, nr. 1-2, pp. 260-277.

<sup>15</sup> M. Eminescu, *Scriseri politice*, comentate de D. Murărașu, ed. IV-a, definitivă, Craiova, 1938, pp. 327-332.

<sup>16</sup> G. Călinescu, *op. cit.*, pp. 277-290; I. M. Rașcu, *Eminescu și cultura franceză*, București, 1976, pp. 1-22.

<sup>17</sup> G. Călinescu, *op. cit.*, pp. 291-294; *Mihai Eminescu în critica italiană*, Iași, 1977.

<sup>18</sup> G. Călinescu, *op. cit.*, pp. 317-321; D. Vatamaniuc, *Publicistica lui Eminescu*, Iași, 1985, pp. 189-210.

<sup>19</sup> G. Călinescu, *op. cit.*, pp. 294-316.

<sup>20</sup> Al. Melian, *Eminescu-univers deschis*, București, 1977, p. 197.

## DESIDERIO di Mihai Eminescu

*Vieni nel bosco, alla fonte  
Che tremola nella ghiaia,  
Là dove la capanna di zolle  
I curvi rami nascondono.*

*Oh, alle mie braccia tese  
Corri e sul petto cadimi;  
Ch'io ti sciolga dal capo il velo  
E te lo sollevi sul viso!*

*Sulle mie ginocchia ti siederai,  
E saremo soli soletti,  
Mentre sui capelli, freschi  
Cadranno fiori di tiglio.*

*La fronte bianca tra i capelli biondi,  
Sul mio braccio pian piano appoggerai,  
Lasciando preda alla mia bocca  
Le tue labbra, così dolci...*

*Sogneremo un sogno felice.  
Ci culleranno con un canto  
Le solitarie sorgenti,  
Il lieve soffio del vento;*

*Addormentati dall'armonia  
Del bosco, pieno di sogni...  
I fiori di tiglio su di noi  
A mano a mano cadranno.*

(Traduzione di Mario Ruffini)